高职英语教学中的中国元素融入

杨卉

湖南理工职业技术学院

DOI:10.12238/mef.v3i10.2961

[摘要] 中国元素是指从古至今在中国本土上诞生的,被大多数中国人(包括海外华人)认同的、凝结着华夏民族传统文化精神,并体现国家尊严和民族利益的形象、符号或风俗习惯。随着中国的不断发展壮大,世界经济已经离不开持续增长的中国经济时,世界文明也离不开中国文化。孕育着中国文化精神的“中国元素”将会为中国走向世界奠定自信,它会承担起融入世界、影响世界的时代使命。

[关键词] 中国元素; 高职英语; 语言教学

中图分类号: G4 **文献标识码:** A

The Integration of Chinese Elements in Higher Vocational English Teaching

Hui Yang

Hunan Vocational Institute of Technology

[Abstract] Chinese elements refer to images, symbols or customs that were born in China from ancient times to the present, recognized by most Chinese (including overseas Chinese), and condensed the traditional cultural spirit of the Chinese nation. It embodies the image, symbols or customs of national dignity and national interests. As China continues to develop and grow, the world economy cannot do without the continuously growing Chinese economy, and the world civilization cannot do without Chinese culture. The “Chinese elements” that bred the spirit of Chinese culture will lay the confidence for China to go global, and it will assume the mission of integrating into and influencing the world.

[Key words] Chinese elements; higher vocational English; language teaching

“中国元素”作为中国在社会舞台上的独特“标签”,为什么要将中国元素和高职英语教育进行融合呢?

1 能强化高职学生的民族意识

随着网络技术在人们日常生活中的普及,各种各样的“舶来品”、“舶来思想”充斥着高职学生的日常生活,这些思维虽然有助于高职学生更好地与世界沟通,但也正是这些思想导致很多学生出现“崇洋媚外”的错误心理,如果在高职教育中教师无法及时纠正学生这一错误心理,就很容易导致学生在后续国际间交往中做出不利于国家发展的举措,威胁国家和人民的利益。所以,在高职英语教学中,科学地将中国元素融入其中,能够帮助学生在接受英语等外来文化、工具的基础上强化学生们的民族精神、民族意识,使其无论身处何时、何地都能以保障国家、人民的

利益为目标约束自己的行为、举止,以此为后续中国、中国人在世界舞台上成长、发展打下坚实的基础。

2 能让中国文化走向世界舞台

高职学生作为未来建设现代中国的生力军,如果在进行高职学生英语教育时,教师没有将中国元素渗透、灌输给学生,那么学生在未来与世界沟通、交往中很难在潜移默化中为世界呈现中国元素,从而错失了高职学生这群能弘扬中国元素的有利条件。因此,只有将中国文化、中国元素根植于高职学生心底,才能确保未来高职学生在与世界沟通的过程中向世界更科学、全面的展示现代中国,从而让世界对现代中国“刮目相看”,让“中国梦”照进现实!

3 高职英语教学融入中国元素的现状

基于上述高职英语融于中国元素重要意义的研究,我国高职英语教育中尝试融入中国元素的工作已经展开了很长一段时间,回顾过往高职英语融入中国元素的实际情况,可以认为目前我们高职英语教学融入中国元素的现状为:

3.1 语言教学为重心。在目前高职英语教学过程,听说占据了绝大多数的教学内容,对学生英语能力的考察,也是停留在能开口背诵,做个简单的自我介绍,或者朗读一小篇文章,很多学生在学习过程中却忽略了语言背后的文化底蕴。语言应该是作为去了解所学语言背后的文化和传播自身文化的工具。但目前的现象确实在英语学习或者教学过程中,中国元素经常缺席,很多学生不能用合乎规范的英语在介绍我们中国独有的文化,不能利用英语实现真正的跨文化交流。

3.2 英语教学教材中缺乏中国元素。为了更好地提高学生的英语成绩, 大部分的高职英语教材都是引用了英语语言国家的传统和文化, 帮助学生更好地融入到语境中去, 普遍缺乏在教材中融入相应的中国元素, 形成对比, 让学生更多地去了解东西方的文化差异。大多数时候, 学生通过老师上课教授, 开始慢慢解英语语言国家的一些传统文化, 却忽略了我们自己的一些优秀传统文化, 导致一部分学生盲目崇外, 不利于培养当代大学生的文化自信。

3.3 英语教师中国文化底蕴相对欠缺。高校在发展过程中, 更多的是注重专业的发展、注重专业的就业率等, 缺乏对教师的本国文化底蕴的培训。导致我们虽然在不断地强调道路自信、理论自信、制度自信、文化自信, 理念得到更新后, 教学思维。却未能一同更上, 并未花费心思去更多地了解我们的文化精髓。尤其是英语教师, 秉承着学好英语必须强调语言文化背景的原则, 在英语教学中, 忽略了与汉语文化的连接。久而久之, 汉语文化底蕴也随之减弱, 不能更好地传给学生。

4 如何将中国元素融入到我们的高职英语教学中去?

高职英语教学, 不仅仅是提高学生的语言应用能力, 帮助他们学习英语国家的一些先进技术, 同时也要培养学生弘扬中国文化的能力。让我们的高职院校毕业生在吸收世界文化精髓的同时, 也向世界传播我们博大精深的中国文化。

4.1 构建富有中国元素输入的英语教学体系。目前高职院校都在强调职业化、专业化, 高职院校中的英语课也是将英语教学与学生毕业后的未来职场相结合, 我们可以考虑将英语工具性和人文性的特点纳入到我们的教学设计中。在进行教学内容设计时, 引入英语语言国家的文化同时, 结合我们的中国传统文化, 进行对比, 让学生在英语学习中体会中西方文化的差异, 及各自的文化内涵。同时在完善课程学习、教学内容的设计, 设计与之相适应的考核评价体系, 在英语考试的听、说、读、写、译

等技能测试中加入相应的中国元素, 激发学生学习本国文化的热情, 同时提高他们本土文化的英文表达能力。

4.2 优化教材内容。一方面, 教师们可以在原有教材的基础上为学生们填充一些有关于中国文化的译本或者在教材中插入一些具有中国特色的电影片段, 比如许渊冲的古诗译本, 十九大英文报告, 李安的“家庭三部曲”等优秀作品, 让学生可以切身地去感受这种中西方的文化差异。其次, 教师可以根据学生们对英语知识、中国元素理解的程度出发, 为学生们构建符合其当下英语学习现状的“校本课程”, 以此满足在高职英语教学中渗透中国元素的目标。比如, 在每一个单元的课后练习中, 我们也可以加入相应的反映中国文化的练习题, 例如我们学生在学习新技能英语当中会学到“I like playing badminton”, 我们可以在课后加入中国国球——乒乓球的相关内容, 让学生进行练习, 在学习“college”的单元中, 我们可以要求学生在课后通过互联网查询做中国大学和西方大学的一个对比。最后, 我们还可以借助多媒体设备、学习APP软件, 对我们的教材内容进行一个动态的呈现, 通过类比或者对比的方式让学生去感受不一样的文化差异。比如, 在后续高职英语教育融入“中国元素”时, 教师们可以应用虚拟VR技术, 为学生们营造身临其境的英语学习体验, 让学生们在体验中感受中、外文化间的差异, 从而深化学生对英语教学中渗透中国元素的理解, 实现这一融合教育的意义。

4.3 提升英语教师的母语文化素质。英语教师作为英语学习的引导者, 设计者, 其自身的母语文化素质、文化价值观, 以及教学理念直接影响到学生在跨文化交际中的表现。首先教师要授之以渔, 必须提高自身母语文化素质和中国文化的英文表达能力。教师可以通过广泛的阅读中国古典书籍、名著, 涉猎各类英文版的中国文化读本, 提升自身的文化底蕴和素养。与此同时, 教师也可以通过积极参与有关高职英语教学的研讨会、分享会等方式, 深化自身与其他高职英语教育间的沟

通, 避免“闭门造车”影响高职英语教学中融入中国元素的效率, 借此将更多创新、改革思路应用到这一融合教育中来, 保障其高效、稳定的发展; 其次, 教师应深入探究语言和文化的关系及英汉两种语言的本质, 提升自身对跨文化交际的理解, 从而引导学生形成平等的跨文化交际观, 使学生能客观的对待西方文化和中国文化, 不盲从于外来文化。这就要求英语教师们树立正确的文化价值观念, 只有教师真正意识到了其所教授语言的本质, 才能确保其在后续教育过程中将正确的理念、思路渗透给高职学生, 实现潜移默化中为高职学生渗透中国元素的目标, 助推高职学生英语能力、素质水平的协同成长; 最后, 学校应该多组织教师参加各类中国文化的讲座, 帮助教师提升自身的文化素养。只有当英语教师在注重英美文化的同时也具有强烈母语文化意识, 对本民族的语言及历史文化怀有深厚的感情, 才会主动思考, 积极的探索如何将中国元素更好地融入到教学中去。

5 结束语

在高职英语教育倍受瞩目的今天, 将“中国元素”作为高职教育的“根骨”融入到高职英语教育中去已经成为了必然, 也只有将中国元素的“根骨”植入到英语教育中能够实现“师夷长技以制夷”的目标, 所以, 本文围绕上述几方面问题分别展开阐述, 希望借此能有助于“中国元素”在高职英语教育中的渗透和普及。

[参考文献]

- [1] 许相如, 纪婧, 宋欣泽. 浅析“传递中国声音”与英语专业精读课教学[J]. 新西部, 2020(08): 162-163.
- [2] 马亚楠. 大学英语教材中中国文化融合研究[J]. 兰州教育学院学报, 2019, 35(10): 137-139.
- [3] 唐林飞. 国贸专业高职英语教学中中国文化的渗透途径[J]. 商丘职业技术学院学报, 2019, 18(01): 55-57+65.

作者简介:

杨卉 (1985--), 女, 苗族, 湖南邵阳人, 讲师, 硕士, 研究方向: 英语教育。